

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 65



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

53 tomas
2010 m. kovo 13 d.

Turinys

II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2010 m. vasario 25 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 210/2010, iš dalies keičiantis Reglamento (EB) Nr. 1346/2000 dėl bankroto bylų A, B ir C prieduose nurodytų bankroto bylų, likvidavimo bylų ir likvidatorių sąrašus bei kodifikuojantis to reglamento A, B ir C priedus 1
- ★ 2010 m. kovo 11 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 211/2010, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedas 14
- ★ 2010 m. kovo 12 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 212/2010, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 669/2009, kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 882/2004 nuostatos dėl sustiprintos tam tikrų negyvūninės kilmės pašarų ir maisto produktų importo oficialios kontrolės ⁽¹⁾ 16
- 2010 m. kovo 12 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 213/2010, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 23
- 2010 m. kovo 12 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 214/2010, kuriuo iš dalies keičiamos Reglamente (EB) Nr. 877/2009 nustatytos kai kurių cukraus sektoriaus produktų tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2009/10 prekybos metais 25

Kaina: 3 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

DIREKTYVOS

- ★ 2010 m. kovo 12 d. Komisijos direktyva 2010/21/ES, kuria iš dalies keičiamas Tarybos direktyvos 91/414/EEB I priedas dėl konkrečių nuostatų, susijusių su klotianidinu, tiametoksamu, fipronilu ir imidaklopridu ⁽¹⁾ 27



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

REGLAMENTAI

TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 210/2010

2010 m. vasario 25 d.

iš dalies keičiantis Reglamento (EB) Nr. 1346/2000 dėl bankroto bylų A, B ir C prieduose nurodytų bankroto bylų, likvidavimo bylų ir likvidatorių sąrašus bei kodifikuojantis to reglamento A, B ir C priedus

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

visoms šalims, dalyvaujančioms bankroto bylose, kurioms taikomas tas reglamentas, užtikrinti būtiną teisinį tikrumą.

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 291 straipsnio 2 dalį,

- (4) Jungtinei Karalystei ir Airijai Reglamentas (EB) Nr. 1346/2000 yra privalomas ir todėl vadovaujantis to reglamento 45 straipsniu jos dalyvauja priimant ir taikant šį reglamentą.

atsižvelgdama į 2000 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1346/2000 dėl bankroto bylų ⁽¹⁾, ypač į jo 45 straipsnį,

- (5) Pagal Protokolo dėl Danijos pozicijos, pridėto prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo, 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šį reglamentą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas.

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1346/2000 A, B ir C prieduose išvardyti valstybių narių nacionalinės teisės aktuose nurodytų bylų ir likvidatorių, kuriems taikomas tas reglamentas, pavadinimai. A priede išvardytos to reglamento 2 straipsnio a punkte nurodytos bankroto bylos. B priede išvardytos to reglamento 2 straipsnio c punkte nurodytos likvidavimo bylos, o C priede išvardyti to reglamento 2 straipsnio b punkte nurodyti likvidatoriai.

- (6) Todėl Reglamento (EB) Nr. 1346/2000 A, B ir C priedai turėtų būti iš dalies pakeisti ir atitinkamai kodifikuoti,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1346/2000 iš dalies keičiamas taip:

- (2) 2009 m. kovo 2 d. Belgija, remdamasi Reglamento (EB) Nr. 1346/2000 45 straipsniu, pranešė Komisijai apie to reglamento A ir C prieduose išdėstytų sąrašų pakeitimus. Vėliau Belgija patikslino šį pranešimą, kad papildytų A ir C prieduose išdėstytų sąrašų pakeitimus ir įrašytų vieną pakeitimą į B priede išdėstytą sąrašą.

- 1) A priede su Belgija susiję pavadinimai pakeičiami taip:

- (3) Atsižvelgiant į pirmiau minėtą Belgijos pranešimą ir vėlesnį jo patikslinimą, buvo iš dalies pakeisti Reglamento (EB) Nr. 1346/2000 A, B ir C priedai, todėl turėtų būti kodifikuoti to reglamento A, B ir C priedai siekiant

„BELGIJOJE

Het faillissement/La faillite

De gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord/La réorganisation judiciaire par accord collectif

⁽¹⁾ OL L 160, 2000 6 30, p. 1.

De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice

De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes

De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire

De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire

De voorlopige ontneming van beheer, bepaald in artikel 8 van de faillissementswet/Le dessaisissement provisoire, visé à l'article 8 de la loi sur les faillites;“

2) B priede su Belgija susiję pavadinimai pakeičiami taip:

„BELGIJOJE

Het faillissement/La faillite

De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire

De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire

De gerechtelijke reorganisatie door overdacht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice;“

3) C priede su Belgija susiję pavadinimai pakeičiami taip:

„BELGIJOJE

De curator/Le curateur

De gedelegeerd rechter/Le juge-délégué

De gerechtsmandataris/Le mandataire de justice

De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes

De vereffenaar/Le liquidateur

De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire.“

2 straipsnis

Pagal šio reglamento 1 straipsnį iš dalies pakeisti Reglamento (EB) Nr. 1346/2000 A, B ir C priedai kodifikuojami ir pakeičiami šio reglamento I, II ir III prieduose išdėstytu tekstu.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

4 straipsnis

Šis reglamentas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas valstybėse narėse pagal Sutartis.

Priimta Briuselyje 2010 m. vasario 25 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
A. PÉREZ RUBALCABA

I PRIEDAS

„A PRIEDAS

2 straipsnio a punkte nurodytos bankroto bylos

BELGIJOJE

- Het faillissement/La faillite
- De gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord/La réorganisation judiciaire par accord collectif
- De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice
- De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire
- De voorlopige ontneming van beheer, bepaald in artikel 8 van de faillissementswet/Le dessaisissement provisoire, visé à l'article 8 de la loi sur les faillites

BULGARIJOJE

- Производство по несъстоятелност

ČEKIJOJE

- Konkurs
- Reorganizace
- Oddlužení

VOKIETIJOJE

- Das Konkursverfahren
- Das gerichtliche Vergleichsverfahren
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren
- Das Insolvenzverfahren

ESTIJOJE

- Pankrotimenetus

GRAIKIJOJE

- Η πτώχευση
- Η ειδική εκκαθάριση
- Η προσωρινή διαχείριση εταιρείας. Η διοίκηση και διαχείριση των πιστωτών
- Η υπαγωγή επιχείρησης υπό επίτροπο με σκοπό τη σύναψη συμβιβασμού με τους πιστωτές

ISPANIJOJE

- Concurso

PRANCŪZIJOJE

- Sauvegarde
- Redressement judiciaire
- Liquidation judiciaire

AIRIJOJE

- Compulsory winding-up by the court
- Bankruptcy
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent
- Winding-up in bankruptcy of partnerships
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court)
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution
- Company examinership

ITALIJOJE

- Fallimento
- Concordato preventivo
- Liquidazione coatta amministrativa
- Amministrazione straordinaria

KIPRE

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος
- Εκούσια εκκαθάριση από μέλη
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου
- Πτώχευση κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα

LATVIJOJE

- Tiesiskās aizsardzības process
- Sanācija juridiskās personas maksātnespējas procesā
- Izlīgums juridiskās personas maksātnespējas procesā
- Izlīgums fiziskās personas maksātnespējas procesā
- Bankrota procedūra juridiskās personas maksātnespējas procesā
- Bankrota procedūra fiziskās personas maksātnespējas procesā

LIETUVOJE

- Įmonės restruktūrizavimo byla
- Įmonės bankroto byla
- Įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka

LIUKSEMBURGE

- Faillite
- Gestion contrôlée
- Concordat préventif de faillite (par abandon d'actif)
- Régime spécial de liquidation du notariat

VENGRIJOJE

- Csődeljárás
- Felszámolási eljárás

MALTOJE

- Xoljiment
- Amministrazzjoni
- Stralċ volontarju mill-membri jew mill-kredituri
- Stralċ mill-Qorti
- Falliment f'każ ta' negozjant

NYDERLANDUOSE

- Het faillissement
- De surséance van betaling
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

AUSTRIJOJE

- Das Konkursverfahren
- Das Ausgleichsverfahren

LENKIJOJE

- Postępowanie upadłościowe
- Postępowanie układowe
- Upadłość obejmująca likwidację
- Upadłość z możliwością zawarcia układu

PORTUGALIJOJE

- Processo de insolvência
- Processo de falência
- Processos especiais de recuperação de empresa, ou seja:
 - Concordata
 - Reconstituição empresarial
 - Reestruturação financeira
 - Gestão controlada

RUMUNIJOJE

- Procedura insolvenței
- Reorganizarea judiciară
- Procedura falimentului

SLOVĒNIJOJE

- Stečajni postopek
- Skrajšani stečajni postopek
- Postopek prisilne poravnave
- Prisilna poravnava v stečaju

SLOVAKIJOJE

- Konkurzné konanie
- Reštrukturalizačné konanie

SUOMIJOJE

- Konkursi/konkurs
- Yrityssaneeraus/företagssanering

ŠVEDIJOJE

- Konkurs
- Företagsrekonstruktion

JUNGTINĖJE KARALYSTĖJE

- Winding-up by or subject to the supervision of the court
 - Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court)
 - Administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court
 - Voluntary arrangements under insolvency legislation
 - Bankruptcy or sequestration“.
-

II PRIEDAS

„B PRIEDAS

2 straipsnio c punkte nurodytos likvidavimo bylos

BELGIJOJE

- Het faillissement/La faillite
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire
- De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice

BULGARIJOJE

- Производство по несъстоятелност

ČEKIJOJE

- Konkurs

VOKIETIJOJE

- Das Konkursverfahren
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren
- Das Insolvenzverfahren

ESTIJOJE

- Pankrotimenetus

GRAIKIJOJE

- Η πτώχευση
- Η ειδική εκκαθάριση

ISPANIJOJE

- Concurso

PRANCŪZIJOJE

- Liquidation judiciaire

AIRIJOJE

- Compulsory winding-up
- Bankruptcy
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent
- Winding-up in bankruptcy of partnerships
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court)
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution

ITALIJOJE

- Fallimento
- Concordato preventivo con cessione dei beni
- Liquidazione coatta amministrativa
- Amministrazione straordinaria con programma di cessione dei complessi aziendali
- Amministrazione straordinaria con programma di ristrutturazione di cui sia parte integrante un concordato con cessione dei beni

KIPRE

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές (με την επικύρωση του Δικαστηρίου)
- Πτώχευση
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα

LATVIJOJE

- Bankrota procedūra juridiskās personas maksātnespējas procesā
- Bankrota procedūra fiziskās personas maksātnespējas procesā

LIETUVOJE

- Įmonės bankroto byla
- Įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka

LIUKSEMBURGE

- Faillite
- Régime spécial de liquidation du notariat

VENGRIJOJE

- Felszámolás eljárási

MALTOJE

- Stralċ volontarju
- Stralċ mill-Qorti
- Falliment inkluż il-hruġ ta' mandat ta' qbid mill-Kuratur f'każ ta' negozjant fallut

NYDERLANDUOSE

- Het faillissement
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

AUSTRIJOJE

- Das Konkursverfahren

LENKIJOJE

- Postępowanie upadłościowe
- Upadłość obejmująca likwidację

PORTUGALIJOJE

- Processo de insolvência
- Processo de falência

RUMUNIJOJE

- Procedura falimentului

SLOVĚNIJOJE

- Stečajni postopek
- Skrajšani stečajni postopek

SLOVAKIJOJE

- Konkurzné konanie

SUOMIJOJE

- Konkurssi/konkurs

ŠVEDIJOJE

- Konkurs

JUNGTINĖJE KARALYSTĖJE

- Winding-up by or subject to the supervision of the court
 - Winding-up through administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court
 - Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court)
 - Bankruptcy or sequestration“.
-

III PRIEDAS

„C PRIEDAS

2 straipsnio b punkte nurodyti likvidatoriai

BELGIJOJE

- De curator/Le curateur
- De gedelegeerd rechter/Le juge-délégué
- De gerechtsmandataris/Le mandataire de justice
- De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes
- De vereffenaar/Le liquidateur
- De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire

BULGARIJOJE

- Назначен предварително временен синдик
- Временен синдик
- (Постоянен) синдик
- Служебен синдик

ČEKIJOJE

- Insolvenční správce
- Předběžný insolvenční správce
- Oddělený insolvenční správce
- Zvláštní insolvenční správce
- Zástupce insolvenčního správce

VOKIETIJOJE

- Konkursverwalter
- Vergleichsverwalter
- Sachwalter (nach der Vergleichsordnung)
- Verwalter
- Insolvenzverwalter
- Sachwalter (nach der Insolvenzordnung)
- Treuhänder
- Vorläufiger Insolvenzverwalter

ESTIJOJE

- Pankrotihaldur
- Ajutine pankrotihaldur
- Usaldusisik

GRAIKIJOJE

- Ο σύνδικος
- Ο προσωρινός διαχειριστής. Η διοικούσα επιτροπή των πιστωτών
- Ο ειδικός εκκαθαριστής
- Ο επίτροπος

ISPANIJOJE

- Administradores concursales

PRANCŪZIJOJE

- Mandataire judiciaire
- Liquidateur
- Administrateur judiciaire
- Commissaire à l'exécution du plan

AIRIJOJE

- Liquidator
- Official Assignee
- Trustee in bankruptcy
- Provisional Liquidator
- Examiner

ITALIJOJE

- Curatore
- Commissario giudiziale
- Commissario straordinario
- Commissario liquidatore
- Liquidatore giudiziale

KIPRE

- Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής
- Επίσημος Παραλήπτης
- Διαχειριστής της Πτώχευσης
- Εξεταστής

LATVIJOJE

- Maksātnespējas procesa administrators

LIETUVOJE

- Bankrutuojančių įmonių administratorius
- Restruktūrizuojamų įmonių administratorius

LIUKSEMBURGE

- Le curateur
- Le commissaire
- Le liquidateur
- Le conseil de gérance de la section d'assainissement du notariat

VENGRIJOJE

- Vagyonfelügyelő
- Felszámoló

MALTOJE

- Amministratur Provizorju
- Riċevitur Uffiċjali
- Stralċjarju
- Manager Speċjali
- Kuraturi f'każ ta' proceduri ta' falliment

NYDERLANDUOSE

- De curator in het faillissement
- De bewindvoerder in de surséance van betaling
- De bewindvoerder in de schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

AUSTRIJOJE

- Masseverwalter
- Ausgleichsverwalter
- Sachwalter
- Treuhänder
- Besondere Verwalter
- Konkursgericht

LENKIJOS

- Syndyk
- Nadzorca sądowy
- Zarządca

PORTUGALIJOS

- Administrador da insolvência
- Gestor judicial
- Liquidatário judicial
- Comissão de credores

RUMUNIJOS

- Practician în insolvență
- Administrator judiciar
- Lichidator

SLOVĖNIJOJE

- Upravitelj prisilne poravnave
- Stečajni upravitelj
- Sodišče, pristojno za postopek prisilne poravnave
- Sodišče, pristojno za stečajni postopek

SLOVAKIJOJE

- Predbežný správca
- Správca

SUOMIJOJE

- Pesänhoitaja/boförvaltare
- Selvittäjä/utredare

ŠVEDIJOJE

- Förvaltare
- Rekonstruktör

JUNGTINĖJE KARALYSTĖJE

- Liquidator
 - Supervisor of a voluntary arrangement
 - Administrator
 - Official Receiver
 - Trustee
 - Provisional Liquidator
 - Judicial factor“.
-

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 211/2010

2010 m. kovo 11 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedas

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo ⁽¹⁾, ypač į jo 9 straipsnio 1 dalies a punktą,

kadangi:

(1) Tam tikrus produktus, kurių sudėtyje yra nikotino ir kurie skirti padėti rūkantiesiems mesti rūkyti, valstybių narių muitinės priskiria Reglamento (EB) Nr. 2658/87 I priede nustatytos Kombinuotosios nomenklatūros (KN) 2106, 3004 arba 3824 pozicijoms.

(2) 1988 m. lapkričio 16 d. Komisijos reglamentu (EEB) Nr. 3565/88 dėl tam tikrų prekių klasifikavimo Kombinuotojoje nomenklatūroje ⁽²⁾ kramtomoji guma, susidedanti iš nikotino, sujungto su tabako dūmų skonį primenančia jonitine derva, ir skirta pageidaujantiems mesti rūkyti, priskirta KN 2106 90 subpozicijos maisto produktams. Europos Bendrijų Teisingumo Teismas 2005 m. sausio 19 d. nutartyje ⁽³⁾ nusprendė, kad tam tikri nikotino pleistrai, skirti padėti mesti rūkyti, turi būti priskiriami KN 3004 pozicijos medikamentams.

(3) Siekiant užtikrinti, kad prekių ir produktų, skirtų padėti rūkantiesiems mesti rūkyti, atžvilgiu Kombinuotoji nomenklatūra būtų taikoma vienodai, į KN 30 skirsnį būtina įtraukti 2 papildomąją pastabą.

(4) Padėti rūkantiesiems mesti rūkyti skirti produktai, kaip antai tabletės, kramtomoji guma ar kiti preparatai neišskiria nikotino palaipsniui ir nuolat visą parą, todėl jų negalima laikyti turinčiais profilaktinių ir gydomųjų savybių. Todėl tikslinga papildomojoje pastaboje numatyti, kad į 30 skirsnį „Farmacijos produktai“ neįtraukiami produktai, tokie kaip tabletės, kramtomoji guma ar kiti preparatai, skirti padėti rūkantiesiems mesti rūkyti, kurie priskiriami 2106 ar 3824 pozicijoms, išskyrus nikotino pleistrus.

(5) Nikotino pleistrai turi profilaktinių ir gydomųjų savybių, nes tiesiogiai dedami ant odos jie visą parą palaipsniui ir nuolat išskiria nikotiną. Atsižvelgiant į profilaktines ir gydomąsias savybes, nikotino pleistrai priskiriami 30 skirsniumi, todėl juos būtina išbraukti iš papildomosios pastabos.

(6) Todėl Reglamentą (EEB) Nr. 2658/87 reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.

(7) Muitinės kodekso komitetas per pirmininko nustatytą laikotarpį nepareiškė nuomonės,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 I priedo 30 skirsnio VI skyriaus antroje dalyje įterpiama ši papildomoji pastaba:

„2. Šiam skirsniumi nepriskiriami produktai, kaip antai tabletės, kramtomoji guma ar kiti preparatai, skirti padėti rūkantiesiems mesti rūkyti, kurie priskiriami 2106 ar 3824 pozicijoms, išskyrus nikotino pleistrus.“

⁽¹⁾ OL L 256, 1987 9 7, p. 1.

⁽²⁾ OL L 311, 1988 11 17, p. 25.

⁽³⁾ 2005 m. sausio 19 d. nutartis byloje C-206/03. *Commissioners of Customs & Excise prieš SmithKline Beecham*, ETP [2005] I-415.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Parengta Briuselyje, 2010 m. kovo 11 d.

*Komisijos vardu,
Pirmininko vardu
Algirdas ŠEMETA
Komisijos narys*

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 212/2010

2010 m. kovo 12 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 669/2009, kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 882/2004 nuostatos dėl sustiprintos tam tikrų negyvūninės kilmės pašarų ir maisto produktų importo oficialios kontrolės

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

reglamento 8 straipsnio 1 dalies b punkte vartojamais terminais ir kad būtų išvengta sunkumų aiškinant to reglamento 19 straipsnį.

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 178/2002, nustatantį maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiantį Europos maisto saugos tarnybą ir nustatantį su maisto saugos klausimais susijusias procedūras⁽¹⁾, ypač į jo 53 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 882/2004 dėl oficialios kontrolės, kuri atliekama siekiant užtikrinti, kad būtų įvertinama, ar laikomasi pašarus ir maistą reglamentuojančių teisės aktų, gyvūnų sveikatos ir gerovės taisyklių⁽²⁾, ypač į jo 15 straipsnio 5 dalį ir į 63 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

(1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 669/2009⁽³⁾ nustatytos taisyklės dėl sustiprintos oficialios kontrolės, kuri turi būti atliekama tam tikriems negyvūniniams pašarams ir maisto produktams įvežimo į Reglamento (EB) Nr. 882/2004 I priede išvardytas teritorijas punktuose. Visų pirma Reglamento (EB) Nr. 669/2009 I priede išvardyti negyvūniniai pašarai ir maisto produktai, kuriems turi būti atliekama sustiprinta oficiali kontrolė.

(2) Reglamento (EB) Nr. 669/2009 19 straipsnį, kuriame numatytos pereinamojo laikotarpio priemonės, reikia iš dalies pakeisti, kad jame vartojami terminai derėtų su to

(3) Paskelbus Reglamentą (EB) Nr. 669/2009 keletas valstybių narių pranešė Komisijai, kad reikia patikslinti to reglamento I priedo A dalyje nurodytas tam tikrų KN kodų apibrėžtis, kad būtų lengviau nustatyti produktus, kuriems tos apibrėžtys taikomos, ir tam tikrose priedo išnašose pateikti techninius paaškinimus.

(4) Komisijai taip pat buvo pranešta, kad į Reglamento (EB) Nr. 669/2009 I priedo A dalį eilutėje „daržovės, šviežios, šaldytos arba užšaldytos (maisto produktai)“, skiltyje „pavojus“ reikia įtraukti konkretų pesticidų likučių sąrašą, kad būtų atsižvelgta į per praėjusius trejus metus per skubaus įspėjimo apie maisto produktus ir pašarus sistemą gautus pranešimus.

(5) Dėl aiškumo reikia pateikti papildomų techninių paaškinimų, susijusių su Reglamento (EB) Nr. 669/2009 II priede pateiktomis bendro įvežimo dokumento gairėmis.

(6) Todėl Reglamentą (EB) Nr. 669/2009 reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.

(7) Reglamentas (EB) Nr. 669/2009 turi būti taikomas nuo 2010 m. sausio 25 d. Todėl šis reglamentas taip pat turėtų būti taikomas nuo tos dienos.

(8) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

⁽¹⁾ OL L 31, 2002 2 1, p. 1.

⁽²⁾ OL L 165, 2004 4 30, p. 1.

⁽³⁾ OL L 194, 2009 7 25, p. 11.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 669/2009 iš dalies keičiamas taip:

1. 19 straipsnis pakeičiamas taip:

„19 straipsnis

Pereinamojo laikotarpio priemonės

1. Jei nustatytame įvežimo punkte nėra įrengta patalpų, reikalingų 8 straipsnio 1 dalies b punkte nustatytiems atitikties ir fiziniams tikrinimams atlikti, penkerius metus nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos tie tikrinimai gali būti atliekami kitame kontrolės punkte toje pačioje valstybėje narėje, kai tuo tikslu tai leidžia kompetentinga institucija, prieš

prekes deklaruojant išleisti į laisvą apyvartą, jei tas kontrolės punktas atitinka 4 straipsnyje nustatytus minimalius reikalavimus.

2. Valstybės narės elektroniniu būdu savo svetainėse viešai skelbia pagal 1 dalį nustatytų kontrolės punktų sąrašą.“

2. Priedai iš dalies keičiami pagal šio reglamento priedą.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2010 m. sausio 25 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. kovo 12 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 669/2009 I ir II priedai iš dalies keičiami taip:

1. I priedas iš dalies keičiamas taip:

a) A dalis pakeičiama taip:

„A) **Negyvūniniai pašarai ir maisto produktai, kuriems taikoma sustiprinta oficiali kontrolė nustatytame įvežimo punkte**

Pašarai ir maisto produktai (numatomas naudojimas)	KN kodas ⁽¹⁾	Kilmės šalis	Pavojus	Fizinių ir atitikties tikrinimų dažnumas (proc.)
Riešutai (žemės riešutai) ir jų produktai (pašarai ir maisto produktai)	1202 10 90; 1202 20 00; 2008 11	Argentina	Aflatoksinai	10
Riešutai (žemės riešutai) ir jų produktai (pašarai ir maisto produktai)	1202 10 90; 1202 20 00; 2008 11	Brazilija	Aflatoksinai	50
Mikroelementai (pašarai ir maisto produktai) ⁽²⁾	2817 00 00; 2820; 2821; 2825 50 00; 2833 25 00; 2833 29 20; 2833 29 80; 2836 99	Kinija	Kadmis ir švinas	50
Riešutai (žemės riešutai) ir jų produktai (pašarai ir maisto produktai), visų pirma žemės riešutų sviestas (maisto produktai)	1202 10 90; 1202 20 00; 2008 11	Gana	Aflatoksinai	50
Prieskoniai (maisto produktai) — <i>Capsicum</i> spp (džiovinti jų vaisiai, sveiki arba malti, įskaitant krūmines paprikas, krūminių paprikų miltelius, vienametes paprikas ir paprikas) — <i>Myristica fragrans</i> (muskatai) — <i>Zingiber officinale</i> (imbieras) — <i>Curcuma longa</i> (ciberžolė)	0904 20; 0908 10 00; 0908 20 00; 0910 10 00; 0910 30 00	Indija	Aflatoksinai	50
Riešutai (žemės riešutai) ir jų produktai (pašarai ir maisto produktai)	1202 10 90; 1202 20 00; 2008 11	Indija	Aflatoksinai	10
Melionų (egusi) sėklos ir jų produktai ⁽³⁾ (maisto produktai)	ex 1207 99	Nigerija	Aflatoksinai	50
Džiovintos vynuogės (maisto produktai)	0806 20	Uzbekistanas	Ochratoksinas A	50
Paprika, paprikos produktai, ciberžolės ir palmių aliejus (maisto produktai)	0904 20 90; 0910 91 05; 0910 30 00; ex 1511 10 90	Visos trečio-sios šalys	Sudano dažai	20

Pašarai ir maisto produktai (numatomas naudojimas)	KN kodas (1)	Kilmės šalis	Pavojus	Fizinių ir atitikties tikrinimų dažnumas (proc.)
Riešutai (žemės riešutai) ir jų produktai (pašarai ir maisto produktai)	1202 10 90; 1202 20 00; 2008 11	Vietnamas	Aflatoksinai	10
<i>Basmati</i> ryžiai, skirti tiesiogiai žmonėms vartoti (maisto produktai)	ex 1006 30	Pakistanas	Aflatoksinai	50
<i>Basmati</i> ryžiai, skirti tiesiogiai žmonėms vartoti (maisto produktai)	ex 1006 30	Indija	Aflatoksinai	10
Mangai, smidrinio porūšio kininės pupuolės (<i>Vigna sesquipedalis</i>), raukšlėtasis svaidenis (<i>Momordica charantia</i>), paprastasis ilgmoliūgis (<i>Lagenaria siceraria</i>), pipirai ir baklažanai (maisto produktai)	ex 0804 50 00; 0708 20 00; 0807 11 00; ex 0709 90 90; 0709 60; 0709 30 00	Dominikos Respublika	Pesticidų likučiai, ištirti taikant daugiapakopį likučių nustatymo metodą, pagrįstą GC-MS ir LC-MS, arba atskiros medžiagos likučių nustatymo metodą (*)	50
Bananai	0803 00 19	Dominikos Respublika	Pesticidų likučiai, ištirti taikant daugiapakopį likučių nustatymo metodą, pagrįstą GC-MS ir LC-MS, arba atskiros medžiagos likučių nustatymo metodą (*)	10
Daržovės, šviežios, šaldytos arba užšaldytos (pipirai, cukinijos ir pomidorai)	0709 60; 0709 90 70; 0702 00 00	Turkija	Pesticidai: metomilas ir oksamilas	10
Kriaušės	0808 20 10; 0808 20 50	Turkija	Pesticidas: amitrazas	10
Daržovės, šviežios, šaldytos arba užšaldytos (maisto produktai) — smidrinio porūšio kininės pupuolės (<i>Vigna sesquipedalis</i>) — baklažanai — kopūstinės daržovės	0708 20 00; 0709 30 00; 0704;	Tailandas	Pesticidų likučiai, ištirti taikant daugiapakopį likučių nustatymo metodą, pagrįstą GC-MS ir LC-MS, arba atskiros medžiagos likučių nustatymo metodą (**)	50

(*) Visų pirma šių medžiagų likučiai: amitrazo, acefato, aldikarbo, benomilo, karbendazimo, chlorfenapiro, chlorpirifoso, CS2 (ditiokarbomatai), diafentiurono, diazinono, dichlorvosos, dikofolio, dimetoato, endosulfano, fenamidono, imidakloprido, malationo, metamidofoso, metiokarbo, metomilo, monokrotofoso, ometoato, oksamilo, profenofoso, propikonazolo, tiabendazolo, tiakloprido.

(**) Visų pirma šių medžiagų likučiai: acefato, karbarilo, karbendazimo, karbofurano, chlorpirifoso, etilo chlorpirifoso, dimetoato, etiono, malationo, metalaksilo, metamidofoso, metomilo, monokrotofoso, ometoato, profenofoso, protiofoso, gvinalfoso, triadimefono, triazofoso, dikrotofoso, EPN, triforino.

(1) Jei turi būti tikrinami tik tam tikri bet kuriuo KN kodu ženklinami produktai, o prekių nomenklatūroje tas kodas nesuskirstytas į konkrečius poskyrius, jis žymimas „ex“ (pavyzdžiui, ex 1006 03: tik *Basmati* ryžiai, skirti tiesiogiai žmonėms vartoti).

(2) Šiame įrašė nurodyti mikroelementai yra mikroelementai, priskiriami prie Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1831/2003 I priedo 3 dalies b punkte nurodytų mikroelementų junginių funkcinės grupės (OL L 268, 2003 10 18, p. 29).

(3) Kontrolės atskaitos taškai yra didžiausia leidžiama aflatoksinų koncentracija žemės riešutuose ir jų produktuose, išvardytuose Komisijos reglamento (EB) Nr. 1881/2006 (OL L 364, 2006 12 20, p. 5) priedo 2 skirsnio 2.1.1 ir 2.1.3 punktuose.

b) B dalies d punktas pakeičiamas taip:

„d) palmių aliejus – KN kodu 1511 10 90 klasifikuojamas raudonasis palmių aliejus, skirtas tiesiogiai vartoti žmonėms;“

2. II priede BĮD gairės pakeičiamos taip:

„BĮD gairės

Bendra informacija: bendro įvežimo dokumentą pildykite didžiosiomis raidėmis. Gairės sunumeruotos pagal atitinkamo langelio numerį.

I dalis. Šią dalį turi pildyti pašarų ir maisto verslo subjektas arba jo atstovas, išskyrus atvejus, kai nurodyta kitaip.

I.1 langelis. Siuntėjas: siuntą išsiunčiančio fizinio arba juridinio asmens (pašarų ir maisto verslo subjekto) pavadinimas ir tikslus adresas. Rekomenduojama nurodyti telefono ir fakso numerius arba e. pašto adresą.

I.2 langelis. Šį langelį turi pildyti kompetentingos nustatyto įvežimo punkto (NĮP) institucijos.

I.3 langelis. Gavėjas: fizinio arba juridinio asmens (pašarų ir maisto verslo subjekto), kuriam skirta siunta, pavadinimas ir tikslus adresas. Rekomenduojama nurodyti telefono ir fakso numerius arba e. pašto adresą.

I.4 langelis. Už siuntą atsakingas asmuo: asmuo (pašarų ir maisto verslo subjektas arba jo atstovas, arba jų vardu deklaratiją teikiantis asmuo), atsakingas už siuntą, kai ji pristatoma į NĮP, ir kuris importuotojo vardu pateikia būtinas deklaracijas NĮP kompetentingai institucijai. Nurodyti pavadinimą ir tikslų adresą. Rekomenduojama nurodyti telefono ir fakso numerius arba e. pašto adresą.

I.5 langelis. Kilmės šalis: trečioji šalis, iš kurios prekė kilusi, joje išauginta, kurioje nuimtas jos derlius arba kurioje ji pagaminta.

I.6 langelis. Išsiuntimo šalis: šalis, iš kurios siunta buvo pakrauta į galutinę transporto priemonę vežti į Sąjungą.

I.7 langelis. Importuotojas: pavadinimas ir tikslus adresas. Rekomenduojama nurodyti telefono ir fakso numerius arba e. pašto adresą.

I.8 langelis. Paskirties vieta: pristatymo adresas Sąjungoje. Rekomenduojama nurodyti telefono ir fakso numerius arba e. pašto adresą.

I.9 langelis. Atvykimas į NĮP: nurodyti numatytą siuntos atvežimo į NĮP datą.

I.10 langelis. Dokumentai: pririnkus nurodyti prie siuntos pridėtų oficialių dokumentų išdavimo datą ir numerį.

I.11 langelis. Pateikti išsamius duomenis apie atvežimo transporto priemonę: lėktuvams – skrydžio numerį, laivams – laivo pavadinimą, kelių transporto priemonėms – registracijos numerį su priekabos numeriu, pririnkus, geležinkelių transporto priemonėms – traukinio ir vagono identifikacinį numerį.

Dokumentai: oro transporto važtaraščio numeris, važtaraštis arba geležinkelių transporto ar kelių transporto priemonės komercinis numeris.

I.12 langelis. Prekės aprašymas: pateikti išsamų prekės aprašymą (įskaitant pašarų rūšį).

I.13 langelis. Prekės kodas arba Pasaulio muitinių organizacijos suderintos sistemos kodas.

- I.14 langelis. Bruto svoris: bendras svoris kilogramais. Nustatomas kaip bendra produktų ir pirminių pakuočių bei visų pakuočių masė, tačiau neįskaitant vežimo pakuočių ir kitos transporto įrangos.
- Grynasis svoris: konkretaus produkto svoris kg, neįskaitant pakuotės. Jis nustatomas kaip pačių produktų masė, neįskaitant pirminės ar kitos pakuotės.
- I.15 langelis. Pakuočių skaičius.
- I.16 langelis. Temperatūra: pažymėti tinkamą transporto priemonės ir (arba) laikymo temperatūrą.
- I.17 langelis. Pakuočių rūšis: nurodyti produktų pakavimo būdą.
- I.18 langelis. Prekės paskirtis: pažymėti tinkamą langelį, priklausomai nuo to, ar prekė skirta žmonėms vartoti be išankstinio rūšiavimo ar fizinio apdorojimo (tokiu atveju pažymėti „žmonėms vartoti“), skirta žmonėms vartoti po tokio apdorojimo (tokiu atveju pažymėti „tolesnis perdirbimas“), ar skirta naudoti pašarams (tokiu atveju pažymėti „pašarams“).
- I.19 langelis. Prireikus nurodyti visus plombų ir pakuočių identifikacinius numerius.
- I.20 langelis. Vežimas į kontrolės punktą: 19 straipsnio 1 dalyje numatytu pereinamuoju laikotarpiu NĮP pažymi šį langelį, kad būtų leista toliau vežti į kitą kontrolės punktą.
- I.21 langelis. Netaikoma.
- I.22 langelis. Importuojant: šis langelis turi būti pažymimas, jei siunta skirta importui į Sąjungą (8 straipsnis).
- I.23 langelis. Netaikoma.
- I.24 langelis. Pažymėti tinkamą transporto priemonę.

II dalis Šią dalį turi pildyti kompetentinga institucija.

- II.1 langelis. Naudoti tą patį numerį kaip ir I.2 langelyje.
- II.2 langelis. Prireikus pildo muitinės tarnybos.
- II.3 langelis. Dokumentų tikrinimas: atliekamas visoms siuntoms.
- II.4 langelis. Kompetentinga NĮP institucija nurodo, ar pasirinkta atlikti siuntos fizinį tikrinimą, kuris 19 straipsnio 1 dalyje nustatytu pereinamuoju laikotarpiu gali būti atliktas kitame kontrolės punkte.
- II.5 langelis. Kompetentinga NĮP institucija nurodo, į kurį kontrolės punktą 19 straipsnio 1 dalyje nurodytu pereinamuoju laikotarpiu po patenkinamo dokumentų patikrinimo siunta gali būti vežama atitikties ir fiziniam tikrinimui.
- II.6 langelis. Aiškiai nurodyti, kokių veiksmų turi būti imamasi, jei siunta atmetama dėl nepatenkinamų dokumentų tikrinimo rezultatų. Persiuntimo, sunaikinimo, perdirbimo ir naudojimo kitais tikslais atveju II.7 langelyje reikia nurodyti paskirties vietos adresą.
- II.7 langelis. Nurodyti atitinkamai patvirtinimo numerį ir adresą (arba laivo numerį ir uostą) visoms paskirties vietoms, kuriose būtina atlikti siuntos kontrolę, pavyzdžiui, II.6 langelyje nurodytu persiuntimo, sunaikinimo, perdirbimo arba naudojimo kitais tikslais atveju.
- II.8 langelis. Čia uždėti oficialų kompetentingos NĮP institucijos antspaudą.
- II.9 langelis. Kompetentingos NĮP institucijos atsakingo pareigūno parašas.
- II.10 langelis. Netaikoma.

- II.11 langelis. Kompetentinga NĮP institucija arba 19 straipsnio 1 dalyje nustatyto pereinamuoju laikotarpiu kompetentinga kontrolės punkto institucija čia nurodo atitikties tikrinimų rezultatus.
- II.12 langelis. Kompetentinga NĮP institucija arba 19 straipsnio 1 dalyje nustatyto pereinamuoju laikotarpiu kompetentinga kontrolės punkto institucija čia nurodo fizinių tikrinimų rezultatus.
- II.13 langelis. Kompetentinga NĮP institucija arba 19 straipsnio 1 dalyje nustatyto pereinamuoju laikotarpiu kompetentinga kontrolės punkto institucija čia nurodo laboratorinių tyrimų rezultatus. Šiame langelyje nurodyti laboratorijoje tirtos medžiagos ar patogeno kategoriją.
- II.14 langelis. Šis langelis turi būti pildomas visoms siuntoms, skirtoms išleisti į laisvą apyvartą Sąjungoje.
- II.15 langelis. Netaikoma.
- II.16 langelis. Aiškiai nurodyti, kokių veiksmų turi būti imamasi, jei siunta atmetama dėl nepatenkinamų atitikties arba fizinių tikrinimų rezultatų. Persiuntimo, sunaikinimo, perdirbimo ir naudojimo kitais tikslais atveju II.18 langelyje reikia nurodyti paskirties vietos adresą.
- II.17 langelis. Atmetimo priežastys: pildyti, jei reikia pateikti atitinkamą informaciją. Pažymėti tinkamą langelį.
- II.18 langelis. Nurodyti atitinkamai patvirtinimo numerį ir adresą (arba laivo numerį ir uostą) visoms paskirties vietoms, kuriose būtina atlikti siuntos kontrolę, pavyzdžiui, II.16 langelyje nurodytu persiuntimo, sunaikinimo, perdirbimo arba naudojimo kitais tikslais atveju.
- II.19 langelis. Šį langelį pildyti, jei atidarant pakuotę pažeidžiama originali siuntos plomba. Būtina saugoti visų šiuo tikslu naudotų plombų bendrą sąrašą.
- II.20 langelis. Čia uždėti oficialų kompetentingos NĮP institucijos arba 19 straipsnio 1 dalyje nustatyto pereinamuoju laikotarpiu kompetentingos kontrolės punkto institucijos antspaudą.
- II.21 langelis. Kompetentingos NĮP institucijos atsakingo pareigūno arba 19 straipsnio 1 dalyje nustatyto pereinamuoju laikotarpiu kompetentingos kontrolės punkto institucijos atsakingo pareigūno parašas.

III dalis Šią dalį turi pildyti kompetentinga institucija.

- III.1 langelis. Persiuntimo duomenys: kompetentinga NĮP institucija arba 19 straipsnio 1 dalyje nustatyto pereinamuoju laikotarpiu kompetentinga kontrolės punkto institucija nurodo naudotą transporto priemonę, jos identifikacinius duomenis, paskirties šalį ir persiuntimo datą, kai tik juos sužino.
- III.2 langelis. Tolesni veiksmai: prireikus nurodyti vietos kompetentingos institucijos atsakingą skyrių, kuris atsakingas už siuntos sunaikinimo, perdirbimo arba naudojimo kitais tikslais priežiūrą. Šiame langelyje ši kompetentinga institucija nurodo, ar siunta pristatyta ir ar ji atitinka nurodytus duomenis.
- III.3 langelis. Persiuntimo atveju – kompetentingos NĮP institucijos atsakingo pareigūno arba 19 straipsnio 1 dalyje nustatyto pereinamuoju laikotarpiu kompetentingos kontrolės punkto institucijos atsakingo pareigūno parašas. Sunaikinimo, perdirbimo arba naudojimo kitais tikslais atveju – vietos kompetentingos institucijos atsakingo pareigūno parašas.“
-

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 213/2010**2010 m. kovo 12 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1580/2007, nustatantį Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisykles ⁽²⁾, ypač į jo 138 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Reglamente (EB) Nr. 1580/2007, taikant daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, yra numatyti kriterijai, kuriuos Komisija taiko nustatydamą standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, išvardytiems minėto reglamento XV priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 138 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2010 m. kovo 13 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. kovo 12 d.

*Komisijos vardu,
Pirmininko vardu*

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 350, 2007 12 31, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	IL	174,7
	JO	65,0
	MA	105,2
	TN	144,6
	TR	112,5
	ZZ	120,4
0707 00 05	EG	219,6
	JO	147,9
	MK	134,1
	TR	140,2
	ZZ	160,5
0709 90 70	JO	80,1
	MA	193,9
	TR	117,2
	ZZ	130,4
0709 90 80	EG	32,4
	ZZ	32,4
0805 10 20	CL	52,4
	EG	43,5
	IL	53,8
	MA	54,2
	TN	45,7
	TR	60,2
	ZZ	51,6
0805 50 10	EG	76,3
	IL	76,3
	TR	62,1
	ZZ	71,6
0808 10 80	AR	96,9
	BR	94,1
	CA	102,4
	CN	72,5
	MK	24,7
	US	108,9
	UY	70,1
	ZZ	81,4
0808 20 50	AR	86,7
	CL	86,1
	CN	39,2
	US	95,6
	ZA	93,4
	ZZ	80,2

⁽¹⁾ Šalių nomenklaturą yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 214/2010**2010 m. kovo 12 d.****kuriuo iš dalies keičiamos Reglamente (EB) Nr. 877/2009 nustatytos kai kurių cukraus sektoriaus produktų tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2009/10 prekybos metais**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2006 m. birželio 30 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 951/2006, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 318/2006 įgyvendinimo taisykles dėl prekybos su trečiosiomis šalimis cukraus sektoriuje ⁽²⁾, ypač į jo 36 straipsnio, 2 dalies antros pastraipos antrąjį sakinį,

kadangi:

- (1) Tipinės kainos ir papildomų importo muitų dydžiai, taikytini baltajam cukrui, žaliaviniam cukrui ir kai

kuriems sirupams 2009/10 prekybos metais buvo nustatyti Komisijos reglamente (EB) Nr. 877/2009 ⁽³⁾. Šios kainos ir muitų dydžiai buvo paskutinį kartą pakeisti Komisijos reglamentu (ES) Nr. 209/2010 ⁽⁴⁾.

- (2) Šiuo metu Komisijos turimi duomenys rodo, kad reikia iš dalies pakeisti minėtus dydžius pagal Reglamente (EB) Nr. 951/2006 nustatytas taisykles ir nuostatas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 951/2006 36 straipsnyje išvardytiems produktams taikomos tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2009/10 prekybos metais, numatyti Reglamente (EB) Nr. 877/2009, yra iš dalies pakeičiami ir nurodomi šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2010 m. kovo 13 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. kovo 12 d.

*Komisijos vardu,
Pirmininko vardu*

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 178, 2006 7 1, p. 24.⁽³⁾ OL L 253, 2009 9 25, p. 3.⁽⁴⁾ OL L 63, 2010 3 12, p. 5.

PRIEDAS

Iš dalies pakeisti baltojo cukraus, žaliavinio cukraus ir produktų, kurių KN kodas yra 1702 90 95 tipinių kainų ir papildomų importo muitų dydžiai, taikomi nuo 2010 m. kovo 13 d.

(EUR)

KN kodas	Tipinė kaina už 100 kg neto atitinkamo produkto	Papildomas muftas už 100 kg neto atitinkamo produkto
1701 11 10 ⁽¹⁾	35,54	0,62
1701 11 90 ⁽¹⁾	35,54	4,24
1701 12 10 ⁽¹⁾	35,54	0,49
1701 12 90 ⁽¹⁾	35,54	3,95
1701 91 00 ⁽²⁾	39,49	5,62
1701 99 10 ⁽²⁾	39,49	2,49
1701 99 90 ⁽²⁾	39,49	2,49
1702 90 95 ⁽³⁾	0,39	0,29

⁽¹⁾ Nustatoma už standartinę kokybę, kaip ji apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo III dalyje.

⁽²⁾ Nustatoma už standartinę kokybę, kaip ji apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo II dalyje.

⁽³⁾ Nustatoma už kiekvieną proc. sacharozės kiekio.

DIREKTYVOS

KOMISIJOS DIREKTYVA 2010/21/ES

2010 m. kovo 12 d.

kuria iš dalies keičiamas Tarybos direktyvos 91/414/EEB I priedas dėl konkrečių nuostatų, susijusių su klotianidinu, tiametoksamu, fipronilu ir imidaklopridu

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

(4) Siekiant išvengti kitų nelaimingų atsitikimų reikėtų priimti papildomas nuostatas, įskaitant atitinkamas rizikos mažinimo priemones, dėl klotianidino, tiametoksamu, fipronilo ir imidakloprido.

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

(5) Todėl Direktyvą 91/414/EEB reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.

atsižvelgdama į 1991 m. liepos 15 d. Tarybos direktyvą 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką⁽¹⁾, ypač į jos 6 straipsnio 1 dalies antros pastraipos antrą įtrauką,

(6) Šioje direktyvoje numatyta priemonė atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

kadangi:

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

(1) Veikliosios medžiagos klotianidinas, tiametoksamas, fipronilas ir imidaklopridas buvo įtrauktos į Direktyvos 91/414/EEB I priedą atitinkamai Komisijos direktyvomis 2006/41/EB⁽²⁾, 2007/6/EB⁽³⁾, 2007/52/EB⁽⁴⁾ ir 2008/116/EB⁽⁵⁾.

Direktyvos 91/414/EB I priedas iš dalies keičiamas pagal šios direktyvos priedą.

2 straipsnis

(2) Dėl atsitiktinio šių medžiagų išleidimo į aplinką, apie kurį pranešė kelios valstybės narės, prarasta daug bičių spiečių. Todėl atitinkamos valstybės narės ėmėsi atsargumo priemonių laikinai sustabdyti augalų apsaugos produktų, kurių sudėtyje yra šių medžiagų, tiekimą rinkai.

Valstybės narės ne vėliau kaip iki 2010 m. spalio 31 d. priima ir paskelbia įstatymus ir kitus teisės aktus, kuriems įsigaliojus įgyvendinama ši direktyva. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų nuostatų tekstus bei tų nuostatų ir šios direktyvos atitikties lentelę.

Tas nuostatas jos taiko nuo 2010 m. lapkričio 1 d.

(3) Klotianidiną, tiametoksamą ir imidaklopridą galima leisti naudoti tik kaip insekticidus, įskaitant sėklų apdorojimą. Tačiau fipronilą kaip insekticidą galima leisti naudoti tik sėkloms apdoroti. Atsitiktinis išleidimas į aplinką, apie kurį pranešė valstybės narės, yra susijęs su netinkamu šių veikliųjų medžiagų naudojimu apdorojant sėklas.

Priimdamos minėtas nuostatas valstybės narės daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

3 straipsnis

Vadovaudamosi Direktyva 91/414/EEB, valstybės narės, jei būtina, iki 2010 m. spalio 31 d. iš dalies keičia arba panaikina galiojančią augalų apsaugos produktų, kurių sudėtyje yra veikliųjų medžiagų klotianidino, tiametoksamu, fipronilo ir imidakloprido, registraciją.

⁽¹⁾ OL L 230, 1991 8 19, p. 1.

⁽²⁾ OL L 187, 2006 7 8, p. 24.

⁽³⁾ OL L 43, 2007 2 15, p. 13.

⁽⁴⁾ OL L 214, 2007 8 17, p. 3.

⁽⁵⁾ OL L 337, 2008 12 16, p. 86.

4 straipsnis

Šis direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

5 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2010 m. kovo 12 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

PRIEDAS

Direktyvos 91/414/EEB I priedas iš dalies keičiamas taip:

1. 123 eilutėje, skirtoje klotianidinui, stulpelyje „Konkrečios nuostatos“, A dalis pakeičiama taip:

„A DALIS

Galima leisti naudoti tik kaip insekticidą.

Siekiant apsaugoti netikslinius organizmus, visų pirma bites, kai apdorojamos sėklos:

- sėklos dražuojamos tik profesionaliose sėklų apdorojimo patalpose. Šiose specialiose patalpose turi būti naudojama pažangiausia technologija siekiant užtikrinti, kad apdorojant sėklas, sandėliuojant ir transportuojant susidarytų kuo mažiau dulkių,
- naudojama tinkama sėklų įterpimo į dirvą įranga, siekiant užtikrinti aukštą įsiskverbimo į dirvožemį lygį, kuo mažesnę nutekėjimą ir kuo mažesnę dulkių susidarymą.

Valstybės narės užtikrina, kad:

- apdorotų sėklų etiketėje būtų pateikiama nuoroda, kad sėklos apdorotos klotianidinu, ir būtų nurodytos registracijoje numatytos rizikos mažinimo priemonės,
- registracijos sąlygose, visų pirma taikomose purškimui, būtų numatytos, jei tinkama, bitėms apsaugoti skirtos rizikos mažinimo priemonės,
- prareikus būtų pradėtos vykdyti atitinkamos stebėsenos programos siekiant patikrinti realų klotianidino poveikį bitėms tose teritorijose, kuriose bitės maitinasi arba kurias naudoja bitininkai.“

2. 142 eilutėje, skirtoje tiametoksamui, stulpelyje „Konkrečios nuostatos“, A dalis keičiama taip:

„A DALIS

Galima leisti naudoti tik kaip insekticidą.

Siekiant apsaugoti netikslinius organizmus, visų pirma bites, kai apdorojamos sėklos:

- sėklos dražuojamos tik profesionaliose sėklų apdorojimo patalpose. Šiose specialiose patalpose turi būti naudojama pažangiausia technologija siekiant užtikrinti, kad apdorojant sėklas, sandėliuojant ir transportuojant susidarytų kuo mažiau dulkių,
- naudojama tinkama sėklų įterpimo į dirvą įranga, siekiant užtikrinti aukštą įsiskverbimo į dirvožemį lygį, kuo mažesnę nutekėjimą ir kuo mažesnę dulkių susidarymą.

Valstybės narės užtikrina, kad:

- apdorotų sėklų etiketėje būtų pateikiama nuoroda, kad sėklos apdorotos tiametoksamu, ir būtų nurodytos registracijoje numatytos rizikos mažinimo priemonės,
- registracijos sąlygose, visų pirma taikomose purškimui, būtų numatytos, jei tinkama, bitėms apsaugoti skirtos rizikos mažinimo priemonės,
- prareikus būtų pradėtos vykdyti atitinkamos stebėsenos programos siekiant patikrinti realų tiametoksamo poveikį bitėms tose teritorijose, kuriose bitės maitinasi arba kurias naudoja bitininkai.“

3. 163 eilutėje, skirtoje fipronilui, stulpelyje „Konkrečios nuostatos“, A dalis keičiama taip:

„A DALIS

Galima leisti naudoti tik kaip insekticidą sėkloms apdoroti.

Siekiant apsaugoti netikslinius organizmus, visų pirma bites:

- sėklos dražuojamos tik profesionaliose sėklų apdorojimo patalpose. Šiose specialiose patalpose turi būti naudojama pažangiausia technologija siekiant užtikrinti, kad apdorojant sėklas, sandėliuojant ir transportuojant susidarytų kuo mažiau dulkių,

- naudojama tinkama sėklų įterpimo į dirvą įranga, siekiant užtikrinti aukštą įsiskverbimo į dirvožemį lygį, kuo mažesnę nutekėjimą ir kuo mažesnę dulkių susidarymą.

Valstybės narės užtikrina, kad:

- apdorotų sėklų etiketėje būtų pateikiama nuoroda, kad sėklos apdorotos fipronilu, ir būtų nurodytos registracijoje numatytos rizikos mažinimo priemonės,
- prireikus būtų pradėtos vykdyti atitinkamos stebėsenos programos siekiant patikrinti realų fipronilo poveikį bitėms tose teritorijose, kuriose bitės maitinasi arba kurias naudoja bitininkai.“

4. 163 eilutėje, skirtoje fipronilui, stulpelyje „Konkrečios nuostatos“, B dalyje išbraukiamas šis sakiny:

- „— tinkamą įrangą, kurią naudojant užtikrinamas aukštas įsiskverbimo į dirvožemį lygis ir mažinamas nutekėjimas.“

5. 222 eilutėje, skirtoje imidaklopridui, stulpelyje „Konkrečios nuostatos“, A dalis keičiama taip:

„A DALIS

Galima leisti naudoti tik kaip insekticidą.

Siekiant apsaugoti netikslinius organizmus, visų pirma bites ir paukščius, kai apdorojamos sėklos:

- sėklos dražuojamos tik profesionaliose sėklų apdorojimo patalpose. Šiose specialiose patalpose turi būti naudojama pažangiausia technologija siekiant užtikrinti, kad apdorojant sėklas, sandėliuojant ir transportuojant susidarytų kuo mažiau dulkių,
- naudojama tinkama sėklų įterpimo į dirvą įranga, siekiant užtikrinti aukštą įsiskverbimo į dirvožemį lygį, kuo mažesnę nutekėjimą ir kuo mažesnę dulkių susidarymą.

Valstybės narės užtikrina, kad:

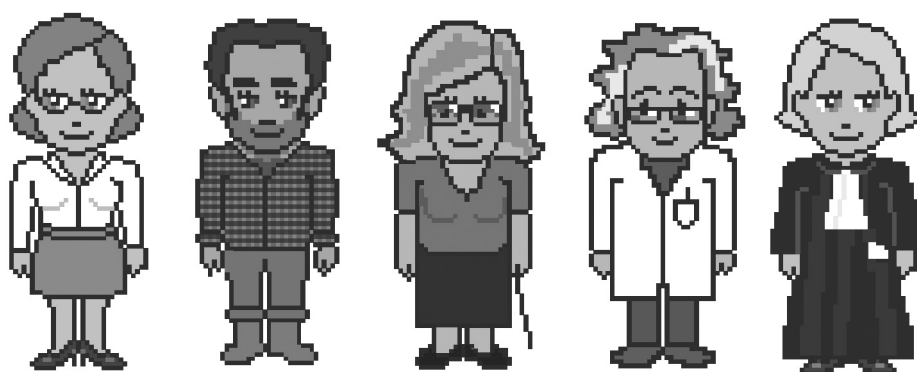
- apdorotų sėklų etiketėje būtų pateikiama nuoroda, kad sėklos apdorotos imidaklopridu, ir būtų nurodytos registracijoje numatytos rizikos mažinimo priemonės,
- registracijos sąlygose, visų pirma taikomose purškimui, būtų numatytos, jei tinkama, bitėms apsaugoti skirtos rizikos mažinimo priemonės,
- prireikus būtų pradėtos vykdyti atitinkamos stebėsenos programos siekiant patikrinti realų imidakloprido poveikį bitėms tose teritorijose, kuriose bitės maitinasi arba kurias naudoja bitininkai.“

6. 222 eilutėje, skirtoje imidaklopridui, stulpelyje „Konkrečios nuostatos“, B dalyje išbraukiamas šis sakiny:

- „— bičių apsaugą, visų pirma purškiant, ir užtikrinti, kad registracijos sąlygose prireikus būtų nustatytos rizikos sumažinimo priemonės.“
-

„EU Book shop“

Visi ES leidiniai,
kurių ieškote!



bookshop.europa.eu

2010 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2010 metais kompaktinius diskus pakeis skaitmeniniai diskai.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT